

உள்நாட்டு விசாரணைகள் ஆஸ்திரேலிய பழங்குடியினர்

இந்தக் கட்டுரை 4 ஆண்டுகளுக்கும் மேலானது .

இரும்புத் தாது சுரங்கத்தை
விரிவுபடுத்துவதற்காக 46,000
ஆண்டுகள் பழமையான
பழங்குடியினரின் தளத்தை ரியோ
டினோ தகர்த்தார்.

இன்றைய பாரம்பரிய உரிமையாளர்களுடன் 4,000
ஆண்டுகள் பழமையான மரபணு இணைப்பை
வழங்கிய ஜூகன் கோர்ஜ் குகையை வெடிக்க
சுரங்க நிறுவனத்திற்கு அனுமதி வழங்கப்பட்டது.



ஜூகன் 2 என அழைக்கப்படும் ஜூகன் பள்ளத்தாக்கில் உள்ள இந்த குகை
ஞாயிற்றுக்கிழமை சுரங்க வெடிப்பில் அழிக்கப்பட்டது. 1972 இல் வரைவு செய்யப்பட்ட
காலாவதியான பழங்குடி பாரம்பரிய சட்டங்கள் மூலம் ஒப்புதல் அளிக்கப்பட்டது.
புகைப்படம்: புட்டு குந்தி குர்ராமா மற்றும் பினிகுரா பழங்குடியினர் கழகம்.

ஆதரிக்கப்பட்டது



மேற்கு ஆஸ்திரேலியாவில் 46,000 ஆண்டுகள் தொடர்ச்சியான ஆக்கிரமிப்பைக் காட்டிய மற்றும் இன்றைய பாரம்பரிய உரிமையாளர்களுடன் 4,000 ஆண்டுகள் பழமையான மரபணு தொடர்பை வழங்கிய ஒரு புனித தளம், இரும்புத் தாது சுரங்கத்தின் விரிவாக்கத்தில் அழிக்கப்பட்டுள்ளது.

மவுண்ட் டாம் பிரைஸிலிருந்து சுமார் 60 கி.மீ தொலைவில் உள்ள ஹேமர்ஸ்லி மலைத்தொடரில் உள்ள ஜூகன் பள்ளத்தாக்கில் உள்ள குகை, மேற்கு பில்பரா பிராந்தியத்தில் உள்ள மிகப் பழமையான ஒன்றாகும், மேலும் கடந்த பனி யுகத்தின் மூலம் தொடர்ச்சியான மனித ஆக்கிரமிப்பின் அறிகுறிகளைக் காட்டும் ஆஸ்திரேலியாவின் ஒரே உள்நாட்டு தளமாகும். ஞாயிற்றுக்கிழமை மற்றொரு புனித தலத்துடன் இதுவும் தகர்க்கப்பட்டது.

சுரங்க நிறுவனமான **ரியோ டின்டோ**, 2013 ஆம் ஆண்டில் WA இன் காலாவதியான பழங்குடி பாரம்பரியச் சட்டங்களின் கீழ், சுரங்க ஆதரவாளர்களுக்கு ஆதரவாக 1972 இல் வரைவு செய்யப்பட்ட தளத்தை அழிக்க அல்லது சேதப்படுத்த அமைச்சரவை ஒப்புதலைப் பெற்றது.

ஒப்புதல் வழங்கப்பட்ட ஒரு வருடம் கழித்து, சேமிக்கக்கூடியவற்றை மீட்கும் நோக்கில் நடத்தப்பட்ட ஒரு தொல்பொருள் அகழ்வாராய்ச்சியில், அந்த இடம் முன்பு நினைத்ததை விட இரண்டு மடங்கு பழமையானது மற்றும் புனிதப் பொருட்கள் உட்பட கலைப்பொருட்கள் நிறைந்தது என்பதைக் கண்டறிந்தனர்.

மிகவும் விலையுயர்ந்தது 4,000 ஆண்டுகள் பழமையான, பல்வேறு நபர்களின் தலைகளிலிருந்து எடுக்கப்பட்ட, பின்னப்பட்ட மனித முடி, டிஎன்ஏ சோதனையில் இன்று வாழும் புட்டு குந்தி குர்ராம மற்றும் பினிகுரா பாரம்பரிய உரிமையாளர்களின் நேரடி மூதாதையர்கள் என்பது தெரியவந்தது.

ஆனால் காலாவதியான பழங்குடியினர் பாரம்பரியச் சட்டம், புதிய தகவல்களின் அடிப்படையில் மீண்டும் பேச்சுவார்த்தை நடத்துவதற்கு ஒப்புதலை அனுமதிக்காது. எனவே ரியோ டின்டோவுடன் வழக்கமான சந்திப்புகள் இருந்தபோதிலும், புட்டு குந்தி குர்ராமா மற்றும் பினிகுரா (PKKP) பழங்குடியினர் கழகத்தால் குண்டுவெடிப்பு நடப்பதைத் தடுக்க முடியவில்லை.

"பில்பரா பகுதியில் உள்ள மிகவும் புனிதமான இடங்களில் இதுவும் ஒன்று... அந்தப் பகுதி பாதுகாக்கப்பட வேண்டும் என்று நாங்கள் விரும்பினோம்," என்று PKKP இயக்குனர் புர்செல் ஹேய்ஸ் கார்டியன் ஆஸ்திரேலியாவிடம் தெரிவித்தார்.

“It is precious to have something like that plaited hair, found on our country, and then have further testing link it back to the Kurrama people. It’s something to be proud of, but it’s also sad. Its resting place for 4,000 years is no longer there.”

Hayes said the site had been used as a campsite by Kurrama moving through the area, including in the memory of some elders.

“We want to do the same, we want to show the next generation,” he said. “Now, if this site has been destroyed, then we can tell them stories but we can’t show them photographs or take them out there to stand at the rock shelter and say: this is where your ancestors lived, starting 46,000 years ago.”



📷 The cave in Juukan Gorge that was blasted. It is the only inland site in Australia to show signs of continual human occupation through the last Ice Age. Photograph: The Puutu Kunti Kurrama and Pinikura Aboriginal Corporation.

The Aboriginal Heritage Act has been up for review, in some form, since 2012. Draft legislation put forward by the former Liberal government in 2014 was rejected after even a National party MP argued it was unfair to traditional owners and did not allow for adequate consultation.

Rewriting the act was listed as a priority for Labor before their election win in 2017, and last month WA’s Aboriginal affairs minister Ben Wyatt pushed back the final consultation on his draft bill until later this year due to the coronavirus pandemic.

The new legislation will provide options to appeal or amend agreements to allow for the destruction of heritage sites, Wyatt said. He wasn’t aware of the risk to the Juukan site, or its destruction, until Monday.

“It will provide for agreements between traditional owners and proponents to include a process to consider new information that may come to light, and allow the parties to be able to amend the agreements by mutual consent,” he said. “The legislation will also provide options for appeal should either party not be compliant with the agreement.”

In its submission to the legislative review, Rio Tinto said it was broadly supportive of the proposed reform but that consent orders granted under the current system should be carried over, and that rights of appeal should be fixed, not broad or subject to extensions, lest it “prolong approvals or appeals processes at a critical point in the project.”

A spokesman from Rio Tinto said the company had a relationship with the Puutu Kuntjira and Pinikura people dating back three decades, “and we have been working together in relation to the Juukan area over the past 17 years”.

“Rio Tinto has worked constructively together with the PKKP People on a range of heritage matters and has, where practicable, modified its operations to avoid heritage impacts and to protect places of cultural significance to the group,” the company said.

சுரங்க நிறுவனம் 2011 ஆம் ஆண்டு பாரம்பரிய உரிமையாளர்களுடன் ஒரு பூர்வீக உரிமை ஒப்பந்தத்தில் கையெழுத்திட்டது, அவர்களின் பூர்வீக உரிமை கோரிக்கை கூட்டாட்சி நீதிமன்றத்தால் முறையான ஒப்புதலைப் பெறுவதற்கு நான்கு ஆண்டுகளுக்கு முன்பு. அவர்கள் 2014 ஆம் ஆண்டில் மீட்பு தோண்டலை எளிதாக்கினர், இது தளத்தின் உண்மையான வயதை வெளிப்படுத்தியது.

அந்த அகழ்வாராய்ச்சிக்கு தலைமை தாங்கிய தொல்பொருள் ஆராய்ச்சியாளர் டாக்டர் மைக்கேல் ஸ்லாக், இது வாழ்நாளில் ஒரு முறை மட்டுமே நிகழும் கண்டுபிடிப்பு என்று கூறினார்.

2008 ஆம் ஆண்டு நடத்தப்பட்ட 1 மீட்டர் சோதனை தோண்டலில், இந்த இடம் சுமார் 20,000 ஆண்டுகள் பழமையானது என்று தேதியிடப்பட்டது, ஆனால் மீட்புப் பயணம் 7,000 க்கும் மேற்பட்ட கலைப்பொருட்கள் சேகரிக்கப்பட்ட "மிகவும் குறிப்பிடத்தக்க தளத்தை" கண்டுபிடித்தது, இதில் 40,000 ஆண்டுகள் பழமையான கட்டக் கற்கள், காலநிலை மாறும்போது விலங்கினங்களில் ஏற்படும் மாற்றங்களைக் காட்டிய மிடென்களின் ஆயிரக்கணக்கான எலும்புகள் மற்றும் புனிதப் பொருட்கள் ஆகியவை அடங்கும்.

குகையின் தட்டையான தளம் கணிசமான ஆழத்தில் மண் மற்றும் மணலை உருவாக்க அனுமதித்தது, இதனால் பகுதிகளில் கிட்டத்தட்ட இரண்டு மீட்டர் ஆழத்தில் ஒரு அடுக்கு உருவாக்கப்பட்டது. பில்பாராவில் உள்ள பெரும்பாலான தொல்பொருள் அகழ்வாராய்ச்சிகள் 30 செ.மீ உயரத்தில் பாறையைத் தாக்கின.

மிக முக்கியமாக, கடந்த பனி யுகத்தின் போது தொல்பொருள் பதிவுகள் மறைந்துவிடவில்லை. ஆஸ்திரேலியாவில் உள்ள பெரும்பாலான உள்நாட்டு தொல்பொருள் தளங்கள், 23,000 முதல் 19,000 ஆண்டுகளுக்கு முன்பு பனி யுகத்தின் போது மக்கள் இடம்பெயர்ந்ததைக் காட்டுகின்றன, ஏனெனில் நாடு வறண்டு நீர் ஆதாரங்கள் வறண்டுவிட்டன. ஜூகன் பள்ளத்தாக்கிலிருந்து வரும் தொல்பொருள் சான்றுகள் அது முழுவதும் ஆக்கிரமிக்கப்பட்டிருந்ததாகக் கூறுகின்றன.

"இது உங்களுக்கு அடிக்கடி கிடைக்காத ஒரு தளம், நீங்கள் அங்கு பல ஆண்டுகள் பணியாற்றியிருக்கலாம்," என்று அவர் கூறினார். "பரந்த சமூகத்தால் மதிக்கப்படுவதற்கு, ஒரு விஷயம் எவ்வளவு முக்கியத்துவம் வாய்ந்ததாக இருக்க வேண்டும்?" என்று அவர் கூறினார்.

●பர்ச்செல் ஹேய்ஸின் எழுத்துப்பிழையை சரிசெய்ய இந்தக் கட்டுரை 27 மே 2020 அன்று திருத்தப்பட்டது.